

32003L0038

L 120/22

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2003.5.15.

A TANÁCS 2003/38/EK IRÁNYELVE
(2003. május 13.)

a meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló 78/660/EGK irányelvnek az euróban kifejezett összegek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen annak 53. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A 78/660/EGK irányelv 11. és 27. cikke, valamint hivatkozásképpen az összevont (konszolidált) éves beszámoló-ról szóló, 1983. június 13-i 83/349/EGK hetedik tanácsi irányelv ⁽³⁾ 6. cikke és a számviteli dokumentumok kötelező könyvvizsgálatának elvégzéséért felelős személyek működésének engedélyezéséről szóló, 1984. április 10-i 84/253/EGK nyolcadik tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ 20. és 21. cikke a mérlegfőösszegre és a nettó árbevételre euróban kifejezett küszöbértékeket állapít meg, amelyeknél vagy amelyek alatt a tagállamok eltéréseket engedélyezhetnek ezen irányelvek bizonyos rendelkezéseitől.
- (2) Mivel a 78/660/EGK irányelv elfogadását követő ötödik ötéves időszak 2003. július 24-én véget ér, az irányelvben előírtak szerint megfelelő módon megtörtént e küszöbértékek felülvizsgálata. A felülvizsgálat eredményei a Közösségben végbemenő gazdasági és monetáris folyamatok fényében azt jelzik, hogy növelni kell az euróban kifejezett összegeket.
- (3) Ezért a 78/660/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 78/660/EGK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. A 11. cikkben:

- a) az első bekezdés az alábbiak szerint módosul:
 - i. az első franciabekezdésben a „mérlegfőösszeg: 3 125 000 euro” szöveg helyébe a „mérlegfőösszeg: 3 650 000 euro” szöveg lép;

⁽¹⁾ HL L 222., 1978.8.14., 11. o. A legutóbb a 2001/65/EK (HL L 283., 2001.10.27., 28. o.) irányelvvel módosított irányelv.

⁽²⁾ A 2003.1.24-i javaslat (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL L 193., 1983.7.18., 1. o. A legutóbb a 2001/65/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽⁴⁾ HL L 126., 1984.5.12., 20. o.

- ii. a második franciabekezdésben a „nettó árbevétel: 6 250 000 euro” szöveg helyébe a „nettó árbevétel: 7 300 000 euro” szöveg lép;

b) az alábbi bekezdést be kell illeszteni:

„Azon tagállamok esetében, amelyek nem vezették be az eurót, a nemzeti pénznemben az első bekezdésben megállapított összegekkel egyenértékű összegeket azon irányelv hatálybalépésének napján az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett árfolyam alkalmazásával kell kiszámítani, amely az 53. cikk (2) bekezdésében előírt felülvizsgálat következtében megállapítja ezeket az összegeket.”;

2. A 27. cikkben:

a) az első bekezdés az alábbiak szerint módosul:

- i. az első franciabekezdésben a „mérlegfőösszeg: 12 500 000 euro” szöveg helyébe a „mérlegfőösszeg: 14 600 000 euro” szöveg lép;
- ii. a második franciabekezdésben a „nettó árbevétel: 25 000 000 euro” szöveg helyébe a „nettó árbevétel: 29 200 000 euro” szöveg lép;

b) a következő bekezdést be kell illeszteni:

„Azon tagállamok esetében, amelyek nem vezették be az eurót, a nemzeti pénznemben az első bekezdésben megállapított összegekkel egyenértékű összeget azon irányelv hatálybalépésének napján az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett árfolyam alkalmazásával kell kiszámítani, amely az 53. cikk (2) bekezdésében előírt felülvizsgálat következtében megállapítja ezeket az összegeket.”

2. cikk

(1) A tagállamok akkor és annyiban fogadják el az ennek az irányelvnek a végrehajtásához szükséges intézkedéseket, ha és amikor úgy határoznak, hogy élnek a 78/660/EGK irányelv 11. és 27. cikkében előírt választási lehetőséggel. Erről a Bizottságot haladéktalanul értesítik.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2003. május 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

A.-A. TSOCHATZOPOULOS
